



# DOMINICA IN CAPITE QUADRAGESIMAE

## DOMENICA ALL'INIZIO DELLA QUARESIMA

### SECONDI VESPRI



Chiesa di Santa Marta

Dominus vobiscum.  
R. Et cum spiritu tuo.

Il Signore sia con voi.  
E con il tuo spirito.

#### Lucernario

Quoniam tu illuminas lucernam meam,  
Domine\* Deus meus, illumina tenebras  
meas.

V. Quoniam in te eripiar a tentatione\*  
Deus meus, illumina tenebras meas.  
Quoniam tu illuminas...

Poiché tu dai luce alla mia lucerna, o  
Signore; mio Dio, illumina le mie  
tenebre.

Poiché in te sia allontanato dalla  
tentazione; mio Dio, illumina le mie  
tenebre.

#### Inno

X mo-re docti mysti-co Servémus hoc  
je-jú-ni- um, De-no di- é-rum círcu-  
lo Ducto qua-ter no-tíssimo.

Ex more docti mystico  
servemus hoc ieiunium,  
deno dierum circulo  
ducto quater notissimo.

Istruiti da un uso mistico,  
osserviamo l'astinenza,  
per il consueto periodo  
di quattro volte dieci giorni.

Lex et prophetæ primitus  
hanc prætulerunt, postmodum  
Christus sacravit, omnium  
rex atque factor temporum.

La legge e i profeti dapprima  
lo promossero; in seguito,  
lo consacrò Cristo,  
re e creatore di tutti i tempi.

Utamur ergo parcius  
verbis, cibis et potibus,  
somno, iocis, et arctius  
perstemus in custodia.

Usiamo più moderatamente  
di parole, cibi, bevande, di  
sonno, di divertimenti; e più fortemente  
perseveriamo nella vigilanza.

Vitemus autem noxia,  
quæ subruunt mentes vagas,  
nullumque demus callidi  
hosti locum tyrannidi.

Evitiamo le cose pessime,  
che turbano le anime incostanti,  
e non diamo spazio di tirannide  
all'astuto nemico.

Dicamus omnes cernui,  
clamemus atque singuli,  
ploremus ante Iudicem,  
Flectamus iram vincticem.

Nostris malis offendimus  
tuam, Deus, clementiam;  
effunde nobis desuper,  
remissor, indulgentiam.

Memento quod sumus tui,  
licet caduci, plasmatis:  
ne des honorem nominis  
tui, precamur, alteri.

Laxa malum quod fecimus,  
auge bonum quod poscimus,  
placere quo tandem tibi  
possimus hic et perpetim.

Præsta, beata Trinitas,  
concede, simplex Unitas,  
ut fructuosa sint tuis  
ieiuniorum munera.

### Responsorio

Volgiti Signore; fino a quando? \* Muoviti a pietà dei tuoi servi.

V. Saziaci al mattino con la tua grazia: esulteremo e gioiremo per tutti i nostri giorni.

\* Muoviti a pietà dei tuoi servi.

### Antifona

Sancte, sancte, sancte Domine,  
Salvator mundi, miserere nobis.

Diciamo tutti in ginocchio,  
a uno a uno invociamo,  
piangiamo innanzi al Giudice,  
plachiamo la sua ira vendicatrice:

Con il nostro male abbiamo offeso,  
la tua clemenza, o Signore;  
dall'alto infondi su di noi  
la tua indulgenza, tu che perdoni.

Ricorda che da te,  
pur se deboli, siamo stati plasmati;  
non dare a un altro, ti preghiamo,  
l'onore del tuo nome.

Assolvi le nostre colpe,  
accresci il gusto del bene:  
mediante il quale a te, infine,  
possiamo renderci grati per sempre.

Fa', o Trinità beata,  
concedi, o semplice Unità,  
che ai tuoi fedeli siano abbondanti  
i frutti di questa sobrietà.

Santo, santo, santo Signore, Salvatore  
del mondo, abbi pietà di noi.

### Salmo 109 (1-5.7)

Oracolo del Signore al mio signore: \* "Siedi alla mia destra,  
finché io ponga i tuoi nemici \* a sgabello dei tuoi piedi".

Lo scettro del tuo potere stende il Signore da Sion: \* domina in mezzo ai tuoi nemici!

A te il principato nel giorno della tua potenza \* tra santi splendori;

dal seno dell'aurora, \* come rugiada, io ti ho generato.

Il Signore ha giurato e non si pente: "Tu sei sacerdote per sempre \* al modo di  
Melchisedek".

Il Signore è alla tua destra! \* annienterà i re nel giorno della sua ira,  
lungo il cammino si disseta al torrente, \* e solleva alta la testa.

Gloria. Com'era.

**Ant.** Sancte, sancte...

### Antifona

Facta est Iudaea sanctificatio eius, et  
Israel potestas eius.

Noi siamo il suo santuario, il popolo  
d'Israele il suo dominio.

### Salmo 113 A

Quando Israele uscì dall'Egitto \* La casa di Giacobbe da un popolo barbaro,  
Giuda divenne il suo santuario,\* Israele il suo dominio.

Il mare vide e si ritrasse, \* Il Giordano si volse indietro.

Che hai tu, mare, per fuggire, \* E tu, Giordano, perché torni indietro?

Perché voi monti saltellate come arieti \* E voi colline come agnelli di un gregge?

Trema, o terra, davanti al Signore, \* Davanti al Dio di Giacobbe,

che muta la rupe in un lago, \* la roccia in sorgenti d'acqua.

Gloria. Com'era.

**Ant.** Facta est...

### Orazione I

Perdona, o Dio, le colpe dei tuoi servi e purifica il nostro cuore, perché possiamo  
cominciare con volenterosa letizia i giorni della penitenza quaresimale e meritiamo di  
ottenere gli aiuti che ti chiediamo con fede. Per Gesù Cristo, tuo Figlio, nostro  
Signore e nostro Dio, che vive e regna con te, nell'unità dello Spirito santo, per tutti i  
secoli dei secoli.

**R. Amen**

### Antifona

Dominum Deum tuum adorabis, et illi  
soli servies.

Adora il Signore Dio tuo, e a lui solo  
rendi culto.

### Cantico della Beata Vergine

Magnificat \* ánima mea Dóminum,  
Et exultavit spíritus meus \* in Deo  
salutari meo:

Quia respexit humilitatem ancillæ suæ;  
\* ecce enim ex hoc beatam me dicent  
omnes generationes:

Quia fecit mihi magna qui potens est, \*  
et sanctum nomen eius;

Et misericórdia eius a sæculo et in  
sæculum \* super timentes eum.

Fecit poténtiam in bráchio suo; \*  
dissipavit superbos mente cordis  
eorum.

Depósuit potentes de sede, \* et  
exaltavit húmiles.

L'anima mia magnifica il Signore

E il mio spirito esulta in Dio, mio  
salvatore.

Perché ha guardato l'umiltà della sua  
serva; d'ora in poi tutte le generazioni  
mi chiameranno beata.

Grandi cose ha fatto in me  
l'Onnipotente e Santo è il suo nome.

Di generazione in generazione la sua  
misericórdia si stende su quelli che lo  
temono.

Ha spiegato la potenza del suo braccio,  
ha disperso i superbi nei pensieri del  
loro cuore;

Ha rovesciato i potenti dai troni, ha  
innalzato gli umili;

Esurientes satiavit bonis, \* et dívites dimisit inanes.

Suscepit Israel púerum suum, \* memor misericórdiæ suæ;

Sicut locutus est ad patres nostros, \* Abraham et sémini eius usque in æternum.

Glória Patri, et Filio, \* et Spiritui Sancto;

Sicut erat in princípio, et nunc, et semper, \* et in sæcula sæculorum.

Amen. / Magnificat...

**Ant.** Dominum Deum... Kyrie eleison (3 volte)

## Orazione II

Assisti, o Dio di misericordia, la tua Chiesa, che entra in questo tempo di penitenza con animo docile e pronto, perché, liberandosi dall'antico contagio del male, possa giungere in novità di vita alla gioia della Pasqua. Per Cristo nostro Signore.

**R. Amen**

## COMMEMORAZIONE DEL BATTESIMO

**Antifona.** Custodi Domine imaginem tuam quam dilexisti cum Patre super omnia.

Custodisci, Signore, l'uomo, tua immagine, che hai prediletto col Padre su tutte le cose.

**Cantico** (1 Pt 2, 21 – 25)

Cristo patì per voi, lasciandovi un esempio, \* perché ne seguiate le orme:

egli non commise peccato \* e non si trovò inganno sulla sua bocca, oltraggiato non rispondeva con oltraggi, \* e soffrendo non minacciava vendetta, ma rimetteva la sua causa \* a colui che giudica con giustizia.

Egli portò i nostri peccati nel suo corpo \* sul legno della croce, perché, non vivendo più per il peccato, vivessimo per la giustizia; \* dalle sue piaghe siete stati guariti.

Gloria. / Com'era.

## Orazione

Concedi, o Dio, ai tuoi servi fedeli, che cantano la tua gloria e ti amano con cuore di figli, di riconoscere gioiosi la ricchezza del loro battesimo e di essere accolti un giorno alle felici nozze dell'Agnello, che vive e regna nei secoli dei secoli.

R. Amen.

## Intercessioni

A Dio che ci ha riconciliato a sé per mezzo di Cristo, eleviamo la nostra implorazione: *Converti a te i nostri cuori.*

Ha ricolmato di beni gli affamati, ha rimandato i ricchi a mani vuote.

Ha soccorso Israele, suo servo, ricordandosi della sua misericordia,

Come aveva promesso ai nostri padri, ad Abramo e alla sua discendenza, per sempre.

Gloria al Padre, al Figlio e allo Spirito santo;

Com'era nel principio e ora e sempre, nei secoli dei secoli. Amen.

L'anima mia...

Signore, che rimetti le colpe ai tuoi servi pentiti

- Dona vigore alla Chiesa che annuncia il perdono.

Dio di misericordia, che ci hai chiamato a costruire un solo corpo in Cristo,

- fa' che regni in tutti noi la tua pace.

Creatore buono e paziente, che nella mitezza e nella fedeltà governi l'universo,

- cambia la vita di chi si è allontanato dal tuo amore.

Tu, che in vista della loro assoluzione, richiami e correggi gli erranti,

- sostieni coloro che intraprendono il cammino della conversione.

Giudice eterno, che tutti gli uomini giudichi con benevolenza,

- accogli quanti sono morti nel segno della fede.

In questo tempo di grazia supplichiamo con fiducia colui che ascolta sempre con bontà la voce dei suoi figli:

**Pater noster**, qui es in cælis, sanctificetur nomen tuum, advéniat regnum tuum, fiat voluntas tua, sicut in cælo et in terra. Panem nostrum cotidianum da nobis hódie, et dimitte nobis débita nostra, sicut et nos dimíttimus debitoribus nostris, et ne nos inducas in tentationem, sed líbera nos a malo.

## BENEDIZIONE EUCARISTICA

### Psallenda

O sacrum convivium, in quo Christus sumitur, recolitur memoria passionis eius, mens impletur gratia, et futurae gloriæ nobis pignus datur, alleluia. Gloria Patri... O sacrum...

O sacro convito, in cui Cristo è nostro cibo; si perpetua il memoriale della sua passione; l'anima nostra è colmata di grazia e ci è dato il pegno della gloria futura. Gloria al Padre...

### Oratio

Signore Gesù Cristo, che nel sacramento mirabile del tuo corpo e del tuo sangue ci hai lasciato il memoriale della tua Pasqua, fa' che, adorando con viva fede questo santo mistero, riceviamo in noi i benefici della redenzione operata da te, nostro Signore e nostro Dio, che vivi e regni nei secoli dei secoli.

**R. Amen**

Dominus vobiscum.

**R. Et cum spiritu tuo. Kyrie eléison...**

Benedicat et exaudiat nos Deus.

**R. Amen.**

Il Signore sia con voi.

E con il tuo spirito. Kyrie eléison...

Dio ci benedica e ci esaudisca.

Amen.

Procedamus cum pace.

**R. In nómine Christi.**

Benedicamus Domino.

**R. Deo gratias.**

**Hymnus**

Tantum ergo Sacramentum

Veneremur cernui,

Et antiquum documentum

Novo cedat ritui:

Præstet fides supplementum

Sensuum defectui.

Genitori, Genitoque,

Laus et iubilatio,

Salus, honor, virtus quoque

Sit et benedictio:

Procedenti ab utroque

Compar sit laudatio.

Andiamo in pace.

Nel nome di Cristo.

Benediciamo il Signore.

Rendiamo grazie a Dio.

Un così grande sacramento

Veneriamo dunque in ginocchio

E l'antica regola

Ceda al nuovo rito:

La fede supplisca

Alla fallacia dei sensi.

Al Padre e al Figlio

Sia lode e giubilo,

Salute, onore, forza

E benedizione:

E a Colui che da essi procede,

Si tributi pari lode.

Amen.

**Benedictio**

Benedicat vos omnipotens Deus, Pater,

et Filius, et Spiritus sanctus.

R. Amen.

Vi benedica Dio onnipotente, Padre e

Figlio e Spirito santo.

Amen.

**Hymnus**

O salutaris Hostia,

Quæ cælis pandis ostium,

Bella premunt hostilia,

Da robur, fer auxilium.

O vittima fonte di salvezza,

Che schiudi le porte del cielo,

Incombono guerre nemiche,

Dacci forza, portaci aiuto.

Uni trinoque Domino

Sit sempiterna gloria,

Qui vitam sine termino,

Nobis donet in Patria.

Al Signore uno e trino

Sia gloria perenne;

Ci doni la vita eterna

Nella sua patria.

Amen.

**Salve regina,**

mater misericordiæ, vita, dulcedo, et spes nostra, salve.

Ad te clamamus, exsules filii Evæ,

ad te suspiramus, gementes et flentes in hac lacrimarum valle.

Eia ergo, advocata nostra, illos tuos misericordes oculos ad nos converte.

Et Iesum, benedictum fructum ventris tui, nobis, post hoc exilium, ostende.

O clemens, o pia, o dulcis Virgo Maria.